



ALL005

FI

PUUNKOSTEUSMITTARI

Käyttöohje (Alkuperäisten käyttöohjeiden käännös)

Onnittelut tämän laadukkaan CRX-tuotteen valinnasta. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

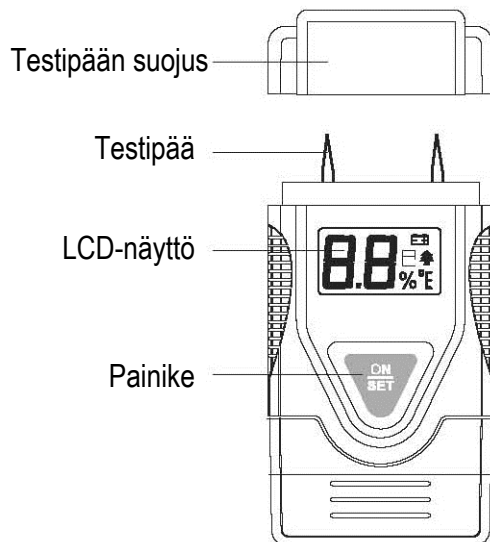
KÄYTTÖKOHDDE

Tätä laitetta käytetään sahatavaran (myös paperin ja kartongin) sekä kovettuvien materiaalien (laasti, betoni ja kipsi) kosteustason mittaamiseen. Mittari näyttää materiaalin kosteustason välittömästi. Lisäksi laitteella voidaan mitata ympäristön lämpötilaa. Laite on kannettava ja erittäin helppokäyttöinen.

TEKNISET TIEDOT

Näyttö	LCD	Automaattinen sammutus
Mittausalue	Puu	6 ~42 %
	Kovettuva materiaali	0,2 ~ 2,0 %
	Lämpötila	0 ~40 °C
Resoluutio	Puu	1 %
	Kovettuva materiaali	0,1 %
	Lämpötila	1 °C
Tarkkuus	Puu	lukema < 30 % ±2 %
		lukema ≥ 30 % ±4 %
	Kovettuva materiaali	lukema < 1,4 % ±0,1 %
		lukema ≥ 1,4 % ± 0,2 %
	Lämpötila	ei määritelty
Alhainen lataustaso	Akkukuvake näkyy näytössä.	
Paristo	1,5V, LR44 tai vastaava, 4 kpl	
Käyttöympäristö	Lämpötila	0 °C ~40 °C
	Suhteellinen kosteus	< 85 %
Varastointiympäristö	Lämpötila	-10 °C ~ 50 °C
	Suhteellinen kosteus	< 85 %
Koko	80 x 40 x 20 mm	
Paino	noin 50 g (paristoinen)	

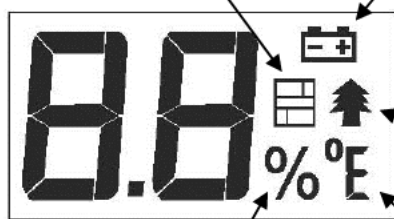
LAITTEEN OSAT



LCD-NÄYTTÖ

Kovettuvan materiaalin mittaustila on valittu. Voit mitata kovettuvan materiaalin (laastin, betonin tai kipsin) kosteustason.

Paristojen lataustaso on alhainen. Vaihda paristot.



Puunkosteuden mittaustila on valittu. Voit mitata sahatavaran, paperin tai kartongin kosteustason.

Kosteusprosentti

Lämpötila (Celsius tai Fahrenheit)

KÄYTTÖ

1. Paina painiketta kerran kytkeäksesi laitteen päälle.
2. Valitse haluamasi mittaustila:
 - a) Kun laite on kytketty päälle, pidä painiketta alhaalla noin 3 sekuntia päästäksesi asetuksiin (Lukema häviää näytöstä ja symboli alkaa vilkkua.).
 - b) Kun symboli vilkkuu näytössä, paina painiketta kunnes pääset haluamaasi mittaustilaan, jota vastaava symboli vilkkuu näytössä. Laitteessa on neljä tilaa: puun ja materiaalin kosteuden mittaustilat sekä kaksi lämpötilan (°C/°F) mittaustilaa.
 - c) Kun haluttu mittaustila on valittu, älä vielä käytä laitetta. Noin 3 sekunnin kuluttua laite poistuu asetustilasta automaattisesti ja voit aloittaa mittaamisen.
3. Mittaaminen:
 - a) Mittari näyttää heti ympäristön lämpötilan, jos lämpötilan mittaustila on valittuna.
 - b) Vie testipää mitattavaan puuainekseen tai materiaaliin kosteustason mittaamiseksi. Lue lukema näytöltä.
4. Automaattinen sammutus
 - a) Jos et käytä laitetta (tai lukema ei muutu) noin 15 sekuntiin puun ja materiaalin kosteuden mittaustilassa, laite kytkeytyy pois päältä automaattisesti.
 - b) Lämpötilan mittaustiloissa laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä noin 15 sekunnin kuluttua.
 - c) Jos näyttöön ilmestyy pariston alhaisen lataustason ilmaisin (akkukuvake), laite kytkeytyy pois päältä noin 15 sekunnin kuluttua. Vaihda paristot välittömästi.
5. Kun laite on kytketty päälle ja painiketta painetaan, taustavalo syttyy. Taustavalo sammuu noin 3 sekunnin kuluttua automaattisesti.

VAROITUKSET

1. Pidä laite kuivana.
2. Pidä testipää puhtaana.
3. Säilytä laite ja paristot lasten ulottumattomissa.
4. Jotkin tekijät (kuten materiaali ja lämpötila) voivat vaikuttaa kosteusmittauksen tulokseen. Tällöin mittarin antaman tuloksen korjaaminen saattaa olla välttämätöntä. Älä käytä laitetta tarkastus- tai referenssitarkoituksiin.
5. Kun akkukuvake näkyy näytössä, paristojen lataustaso on alhainen ja ne pitää vaihtaa. Varmista, että asetet paristot oikeinpäin, kun vaihdat ne. Ellet käytä laitetta pitkään aikaan, poista paristot laitteesta.

HUOMAUTUKSET

1. Käyttöohjetta voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.
2. Valmistaja ja maahantuoja eivät vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista menetyksistä.
3. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei voi käyttää syynä laitteen käyttöön tietyssä käyttökohteessa.



ALL005

SE

FUKTIGHETSMÄTARE FÖR TRÄ

Bruksanvisning (Översättning av bruksanvisning i original)

Vi gratulerar Dig till valet av denna CRX-produkt av god kvalitet. Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

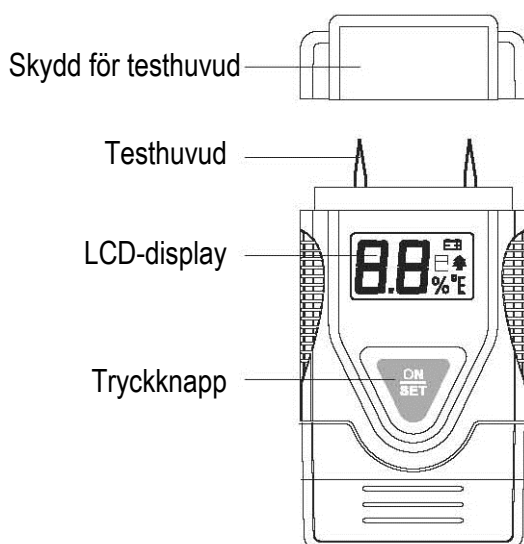
ANVÄNDNING

Denna anordning används till mätning av fuktighetsnivån för sågvaran (även papper och kartong) samt stelnde materialen (murbruk, betong och gips). Mätaren visar direkt materialens fuktighetsnivå. Dessutom kan omgivningens temperatur mätas med mätaren. Mätaren är bärbar och mycket lätt att använda.

TEKNISKA DATA

Display	LCD	Automatisk avstängning
Mätområde	Trä	6 ~42 %
	Stelnande material	0,2 ~ 2,0 %
	Temperatur	0 ~40°C
Upplösning	Trä	1 %
	Stelnande material	0,1 %
	Temperatur	1°C
Onoggrannhet	Trä	avläsning < 30 % ± 2 %
		avläsning ≥ 30 % ± 4 %
	Stelnande material	avläsning < 1,4 % $\pm 0,1$ %
		avläsning $\geq 1,4$ % $\pm 0,2$ %
	Temperatur	inte definierat
Låg laddningsnivå	Batterisymbol syns på displayen.	
Batteri	1,5V, LR44 eller motsvarande, 4 st.	
Användningsmiljö	Temperatur	0 °C ~40 °C
	Relativ fuktighet	< 85 %
Förvaringsmiljö	Temperatur	-10 °C ~ 50 °C
	Relativ fuktighet	< 85 %
Storlek	80 x 40 x 20 mm	
Vikt	cirka 50 g (inkl. batteri)	

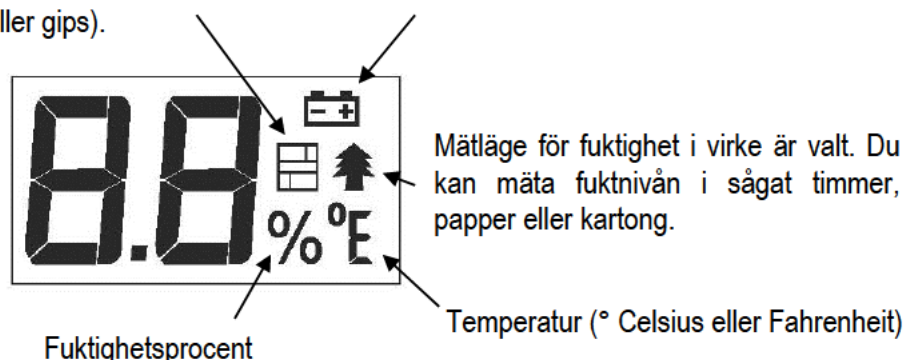
INSTRUMENTETS DELAR



LCD-DISPLAY

Mätläge för stelnde material är valt. Du kan mäta fuktnivån av stelnde material (murbruk, betong eller gips).

Låg batterispänning. Byt batteriet.



ANVÄNDNING

1. Tryck knappen en gång för att starta instrumentet.
2. Välj önskat mätläge:
 - a) När instrumentet är startat, håll knappen intryckt i cirka 3 sekunder för att öppna inställningsläget (utläsningen försvinner från displayen och symbolen börjar blinka).
 - b) När symbolen blinkar på displayen, tryck på knappen tills du kommer till önskat mätläge som visas med att tillhörande symbol blinkar. Fyra mätlägen är tillgängliga: fuktmätlägen för trä och material samt två mätlägen för temperatur (°C/°F).
 - c) När önskat mätläge är valt, använd inte än utrustningen. Efter cirka 3 sekunder lämnas inställningsläget automatisk, och du kan påbörja mätningen.
3. Mätning:
 - a) Mätaren visar omgivningstemperaturen omedelbart, om mätläget för temperatur är valt.
 - b) För testhuvud mot materialet för att mäta fuktnivån. Läs av värdet på displayen.
4. Automatisk avstängning
 - a) Om du inte använder instrumentet (eller om mätvärdet inte ändras) stängs det automatiskt av efter cirka 15 sekunder i mätlägena för trä och material.
 - b) Vid mätläge för temperatur stängs utrustning automatisk av efter cirka 15 sekunder.
 - c) Om symbolen för låg batterispänning (batterisymbol) tänds på displayen stängs instrumentet av automatiskt efter cirka 15 sekunder. Byt då batteriet omedelbart.
5. När utrustning är startad och tryckknappen trycks in tänds bakgrundsbelysningen. Belysningen slocknar automatisk efter cirka 3 sekunder.

VARNINGAR

1. Håll instrumentet torrt.
2. Håll testhuvudet rent.
3. Förvara instrumentet och batteriet utom räckhåll för barn.
4. Vissa faktorer (såsom material och temperatur) kan påverka fuktmätningens resultat. Korrigering av resultatet kan då erfordras. Använd inte utrustningen för kontroll- eller referensändamål.
5. När batterisymbol tänds i displayen är batterispänningen låg, och batteriet ska snarast bytas. Säkerställ att du sätter in de nya batterierna i rätt riktning (rätt polaritet). Ta ut batterierna om du inte kommer att använda instrumentet under en längre tidsperiod.

NOTERINGAR

1. Bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande.
2. Tillverkaren och importören påtar sig inget ansvar för förlust som orsakas till följd av utrustningens användning.
3. Innehållet av denna bruksanvisning kan inte användas som orsak för användning av utrustning på vissa användningsobjekt.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laitte: Puunkosteusmittari
Tuotemerkki: CRX
Malli/tyyppi: ALL005 (EM4806)

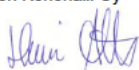
täyttää

sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2004/108/EY

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoitujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:
EN 61326-1:2006, EN 61326-2-2:2006

Kauhajoki 16.4.2015

Valmistaja:
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Fuktighetsmätare för trä
Varumärke: CRX
Typbeteckning: ALL005 (EM4806)

uppfyller kraven i

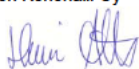
direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

EN 61326-1:2006, EN 61326-2-2:2006

Kauhajoki 16.4.2015

Tillverkare:
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

YHTEYSTIEDOT • KONTAKTUPPGIFTER

Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland

Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten.